

Pregunta de investigación de campo: ¿Qué tan conscientes están los inmigrantes en la ciudad de Nueva York sobre sus derechos para servicios de traducción adecuados en centros médicos?

Declaración de confidencialidad: se respetará la privacidad y confidencialidad de los participantes en esta encuesta. Toda la información recopilada por esta encuesta permanecerá anónima

1) ¿Con qué grupo racial / grupo étnico se identifica?

- 1) Blanco 2) Hispano, latino o español 3) Negro o afroamericano 4) Asiático
5) Indio americano 6) Medio Oriente 7) Multirracial 8) Otro (especifique) _____

2) ¿Cuál es su edad?

- 1) 0 - 20 2) 21 - 40 3) 41 - 60 4) 61 - 80 5) 81+

3) ¿Cuál es su proficiencia en Inglés?

- 1) Muy limitado 2) Competencia limitada 3) Competente 4) Avanzado / Experto

4) ¿Cuál es el ingreso anual de su hogar?

- 1) \$20,000 o menos 2) \$20,001 - \$30,000 3) \$30,001 - \$40,000 4) \$40,001 - \$50,000 5) \$50,001+

5) ¿Cuántas veces a visitado un médico en el año pasado ?

- 1) Nunca 2) 1 vez 3) 2 veces 4) 3 veces 5) 4 o más veces

6) ¿Cuántas veces a visitado la sala de emergencias en el año pasado?

- 1) Nunca 2) 1 vez 3) 2 veces 4) 3 veces 5) 4 o más veces

7) ¿Con qué frecuencia ha tenido que traducir para un conocido o familiar en un sitio médico?

- 1) Nunca 2) Raramente 3) A veces 4) Siempre
5) Alguien tuvo que traducir por mi

8) ¿Con qué frecuencia necesita traducción para propósitos médicos al mes?

- 1) Nunca 2) 1 vez 3) 2 veces 4) 3 veces 5) 4 o más veces

9) De los residentes que viven en la ciudad de Nueva York, ____% tienen el dominio limitado del Inglés.

- 1) 19% 2) 23% 3) 34% 4) 42% 5) No estoy seguro

10) ¿Cuál es la población total de inmigrantes en la ciudad de Nueva York?

- 1) 1.3 millones 2) 2.8 millones 3) 3.07 millones 4) 4.31 millones 5) No estoy seguro

11) Residentes de la ciudad de Nueva York reciben servicios de traducción

- 1) Como derecho de parte gobernal 2) A la discreción de la agencia 3) Nunca

12) Si tengo seguro médico, debería poder solicitar servicios de traducción sin cargo.

- 1) Muy en desacuerdo 2) Desacuerdo 3) De acuerdo 4) Totalmente de acuerdo

13) A mi familia o yo nos cuesta comunicarnos con nuestros proveedores de atención médica.

- 1) Muy en desacuerdo 2) Desacuerdo 3) De acuerdo 4) Totalmente de acuerdo

14) He recibido servicios de traducción adecuados, cuando sea necesario, en mi centro de salud.

- 1) Muy en desacuerdo 2) Desacuerdo 3) De acuerdo 4) Totalmente de acuerdo